

Н.А. Кузина¹
N.A. Kuzina

Исторические и культурные предпосылки Ренашенса в Каталонии

Historical and cultural background of Renaixensa in Catalonia

Аннотация: На протяжении всего XIX в. выдающиеся интеллектуалы Каталонии активно участвовали в формировании идеологии национального возрождения, получившего название *Ренашенса* (кат. *la Renaixensa*). Они ратовали за реставрацию и развитие национального языка, каталонской культуры, обращение к народным традициям. В переводе с каталонского *Ренашенса* означает «возрождение», т.е. возрождение языка и литературы, которые в результате политики Мадрида были ограничены в развитии.

Ключевые слова: Испания, Каталония, история культуры, Средние века, история искусства

Abstract: Throughout the XIX century outstanding intellectuals of Catalonia actively participated in the formation of the ideology of national revival, called *la Renaixensa*. They called for the restoration and development of the national language, Catalan culture, appeal to folk traditions. Translated from Catalan, this means "Rebirth", i.e. the revival of language and literature, which as a result of Madrid's policy were limited in development.

Keywords: Spain, Catalonia, Renaixensa, history of culture, middle ages, history of art

¹ *Кузина Наталья Андреевна* - бакалавр искусствоведения, магистр истории, выпускница исторического факультета ГАУГН. *Kuzina Natalia Andreevna* – Bachelor of Arts, Master of History, graduate of the Historical Faculty of the State Academic University for the Humanities; nataliyamare@yandex.ru

Политический кризис в Испании, спровоцированный попыткой Каталонии выйти из состава страны, стимулирует внимание к этому региону. Уже долгое время Каталония отстаивает значимость собственной национальной идентичности и культурно-языкового своеобразия. Эти тенденции в определенные исторические моменты преобразуются в требования политической независимости.

Рождение идеологии каталонского национализма, тесно связанного с развитием региональной культуры. После войны за испанское наследство Каталония была лишена своих прав и привилегий, было запрещено использование каталанского языка, в результате унификационной политики Мадрида каталанский литературный язык практически исчез и сохранился только как местное наречие. Более того, некоторые каталонские писатели предпочитали писать на латыни или по-кастильски, считая каталанский языком черни². Можно сказать, что каталонская литература на несколько веков оказалась в глубоком кризисе за исключением фольклорной поэзии, которая продолжала развиваться. Каталонцы на протяжении всего XVIII в. пытались реставрировать свои права и культуру, но их попытки не увенчались успехом.

Временем зарождения каталонского национально-культурного возрождения *Ренашенса* (кат. la Renaixensa) были 1830-е гг., когда под влиянием романтизма, поэты стали писать на каталанском языке. Время возобновления литературного состязания *Цветочные игры* (Jocs Florals) в 1859 г. можно считать рассветом Ренашенсы. Это поэтическое состязание проводилось в Каталонии с конца XIV в. и до конца XV в. В течении XIX в. формировалась идеология каталанизма, которая заключалась в стремлении каталонцев сохранить язык, культуру, традиции, исторические особенности и символику Каталонии. Участниками этого движения были люди самых разных идей, но большинство были консервативного и клерикального образа мыслей.

Для каталонцев период борьбы с мусульманским завоеванием, время становления и обретения независимости Барселонского графства, затем его вхождение в состав Арагона, а после — в состав Испанской империи и потеря независимости имеют большое значение. Давление Мадрида наложило отпечаток на каталонскую культуру, ввергнув ее в забвение. Формирование идеологии каталонского воз-

² Павский, 1984. С. 11.

рождения тесно связано с историей Каталонии, с ее попытками вернуть себе утраченные права и привилегии.

В Каталонии процесс формирования литературного языка завершился уже в Средние века благодаря переводческой деятельности Королевской канцелярии и авторитету творчества Рамона Льюля, чьи произведения были образцом прозаического стиля. Рамон Льюль воспользовался поэтическим опытом провансальцев для создания каталанского литературного языка. М. Абрамова отмечает, что: «он смог поднять обыденное каталонское слово до художественного»³. Среди основных произведений Льюля можно назвать первый роман, созданный на каталанском языке «Книга о Бланкерне» (примерно 1284 г.), а также «Песни Рамона» (1299) и «Разочарованный» (1295). Также стоит сказать, что каталонский рыцарский роман XIII-XV в. занимает центральное место в каталонской словесности.

Первые *Цветочные игры* проводятся в Каталонии в 1390 г. при короле Хуане I, которого, за его любовь к изящному, прозвали «*aumador de la gentilesa*»⁴. Игры проходили в Барселоне и были организованы по образцу тулузских. Языком выступавших поэтов был провансальско-каталонский. В силу многих причин, среди которых и территориальная близость Каталонии и Прованса, стимулировавшая тесное и непосредственное взаимное общение, лирика в Каталонии до конца XIV в. представлена исключительно поэзией на провансальском языке⁵.

Провансальская поэзия и лирика трубадуров играет особую роль в истории каталонской литературы. Многие из трубадуров, в том числе и наиболее известные – Альфонс II, Герау де Кабрера, Гвильем де Бергеда, Понс де ля Гвардия, Гвильем де Кабестань, Сервери де Жирона по происхождению были каталонцами. Лирическая линия в литературе того времени, прежде всего, реализовывалась в поэзии трубадуров на провансальско-каталанском языке. *Цветочные игры* проводились с XIV в. по XV в. Среди тех, кто удостоился наград и прославился на этом поэтическом состязании, можно назвать Джауме и Пере Марка, а также Энрико Виллена (1384-1434)⁶. Но проведение игр прекратилось из-за политических бурь, которые настигли Каталонию в последующие века.

³ Абрамова, 1986. С. 79.

⁴ Пискорский, 1900. С. 8.

⁵ Абрамова, 1896. С. 68.

⁶ Пискорский, 1900. С. 8.

В XV в. в Каталонии формируется ренессансная культура, чему способствовали контакты с Италией, а особенно с Неаполем, завоеванным в 1442 г. Арагоном. На каталанский язык переводились итальянская ренессансная литература: «Божественная комедия» Данте, лирика Петрарки, произведения Бокаччо. Под влиянием творчества Петрарки находился крупнейший ренессансный поэт Каталонии Аузнас Марк, сын поэта Пере Марка. Его наиболее известными произведениями - цикл «Песен о любви», «Назидательные песни» и «Песни смерти».

Развивается жанр романа, где среди самых значимых произведений можно назвать анонимное сочинение «Куриаль и Гуэльфа», а также рыцарский эпос «Тирант Белый» и сатирический роман в стихах «Зерцало». В это время университеты становятся центрами гуманистической учености, где занимаются изучением античности и переводческой деятельностью. В 1436 г. был основан университет в Барселоне, а затем, в 1436 г., в Жероне.

В 1469 г. король Арагона Фердинанд женился на Изабелле Кастильской, таким образом, был заключен династический союз между двумя королевствами⁷. Оба королевства были формально объединены в едином Королевстве Испания в 1516 г.⁸. Но каждое из них сохранило свои законы, судопроизводство, политические учреждения и чеканку собственных денег. С открытием Америки Колумбом был нанесен удар по средиземноморской торговле каталонцев. Каталония превратилась в одну из провинций испанского государства и теперь должна была защищать свои вольности от притязаний абсолютизма. В XVI в. начался постепенный упадок местной культуры и каталанского языка. Значение региона падало, уступая место Севилье.

Семнадцатое столетие стало для Каталонии катастрофическим. Первая попытка отделиться от Испании была предпринята в ходе Тридцатилетней войны (1616–1648). 22 мая 1640 г. восстали крестьяне и городской плебс, был убит испанский вице-король граф де Санта Колома⁹. 7 июня 1640 г. началось крестьянское восстание «Корпус крови», направленное против доминирования Кастилии и отстаивавшее независимость Каталонии. Среди его причин – экономический кризис, ограничение ряда традиционных привилегий каталонской

⁷ Ведюшкин, Фомина, 2012. С. 379.

⁸ Там же. С. 369.

⁹ Каптерева, 1898. С. 118.

знати, размещение на территории Каталонии кастильских войск, которые должны были выполнять охранные функции на границе с Францией, а также провозглашение независимости Португалии в 1640 г. Каталонцы поддержали Францию. Президент правительства Каталонии Пау Кларис провозгласил республику под протекторатом короля Франции Людовика XIII. В свою очередь, это позволило войскам Франции занять новые позиции на территории Испании ближе к ее центральной части. Это восстание удалось подавить лишь 12 лет спустя, путем ввода войск в Барселону. Эти события вошли в историю под названием «Война жнецов» (1640–1652). Испания проиграла в войне с Францией и согласно Пиренейскому договору каталонские земли Руссильон, Кофлан, Вальеспир (которые сегодня входят в департамент Восточные Пиренеи), отошли Франции.

Таким образом, до середины семнадцатого столетия Каталония сохраняла свою целостность, пока не была разделена между Испанским и Французским королевством.

Надо отметить, что при Габсбургах кастильская власть еще учитывала многообразие регионов, их историческое прошлое и культурное своеобразие. Начало эпохи Бурбонов, занявших испанский престол в 1700 г., связано с насаждением французской государственной модели того времени, включавшей жесткую централизацию и унификацию в политической, юридической и коммерческой сферах.

Каталония была лишена автономии и привилегий после Войны за испанское наследство (1705–1714). В 1705 г. в Барселону вошел герцог Филипп Анжуйский, в 1706 г. город признал его как короля Испании¹⁰. Начавшаяся после этого война стала катастрофой для Каталонии и других земель бывшего Арагонского королевства. Были уничтожены политико-административные структуры Валенсии и Арагона, отменены их привилегии.

Решающей битвой в Войне за испанское наследство было взятие Барселоны 11 сентября 1714 г., означавшее для каталонцев национальное поражение. Итогом стала отмена каталонской Конституции и закрытие университетов. В 1711 г. король Филипп V в попытках кастилизировать Каталонию издал указ о распространении в ней кастильского языка. Правители Испании хотели разрушить национальную идентичность каталонцев и следующие два с половиной столетия

¹⁰ Юрчик, 2014. С. 36.

было запрещено использование каталанского в делопроизводстве, а также его преподавание в начальных и средних школах.

Главной причиной формирования идеологии каталонского национального возрождения стали декреты Нуэва-Планта 1716 г., которые уничтожили традиционные права Каталонии, политические институты, а также стимулирующие репрессии против языка и культуры¹¹. Начиная с 1734 г. каталонцы призывали европейские государства¹² восстановить самостоятельность каталонских стран или воссоздать независимое королевство Арагон. В 1736 г. группой анонимных граждан было написано письмо¹³ королю Великобритании Георгу Августу, где напоминалось о Женевском договоре 1705 г. и указывалось на его обещание создать свободную республику Каталонию¹⁴. Так же в письме отмечалось, что прошел «22 год нашего рабства¹⁵», то есть рабства Каталонии.

В 1749 году педагог Балдири Решак опубликовал книгу, которая была своего рода инструкцией по преподаванию каталанского языка¹⁶. В книгу были включены энциклопедии, словари и грамматика, а также методика преподавания и руководство по использованию. Книга была написана на каталанском языке в соответствии с убеждением её автора, что необходимо воспитывать детей на своем родном языке, а не на латыни.

В июле 1760 г. воспользовавшись созывом парламента Карлом III в Мадриде, восемь представителей бывшей короны Арагона (Барселона, Сарагоса, Валенсия и Пальма-де-Мальорка) предъявили «Мемориал Обид» (или Мемориал жалоб)¹⁷. Это была своего рода критика политики Бурбонов в отношении бывшей короны Арагона. В основном там говорилось об отсутствии равного представительства регионов на государственных должностях и о дискриминации короны Арагона, а также была представлена проблема репрессий языка и культуры Каталонии.

¹¹ Sobrequés i Callico, 2007. P. 74-75.

¹² Serra, 1974. P. 174-176.

¹³ кат. Record de l'Aliança fet el Sereníssim Jordi Augusto Rey de la Gran Bretanya

¹⁴ Record de l'Aliança fet al sereníssim Jordi Augusto, rei de la Gran Bretanya. *Gran Enciclopèdia Catalana*. URL: <https://www.enciclopedia.cat/EC-GEC-0054605.xml> (дата обращения 11.05.2018)

¹⁵ кат. any 22 de nostra esclavitud

¹⁶ Reixac i Carbó, 1749.

¹⁷ Memorial de Greuges, 1990.

В итоге, запрет каталанского языка привел к сложностям его социального применения. Дошло до того, что язык не использовался в письменной форме, на нем могли только говорить. В начале XIX в. всерьез встала проблема утраты языка, на котором были написаны шедевры средневековой литературы. Надо сказать, что XVII веке на каталанском языке продолжали писать в Фраисекк Висеис Гарсиа (под псевдонимом Ректор из Вальфогонь), Фраисеска Фонтанельи и другие авторы. Их произведения были близки к народнопоэтической традиции и распространялись в списках. В XVIII в. каталонские просветители писали о языке и истории Каталонии¹⁸. Благодаря этому литературному наследию, сохранились национальная культура и язык региона¹⁹.

В эпоху Просвещения каталонская литература самостоятельно не существовала. Первые проявления литературного возрождения в Каталонии появляются в конце XVIII в. и в первой трети XIX в. Можно выделить два обстоятельства, которые содействовали этому процессу. С одной стороны, появление капитальных трудов Антони Кампань-и-Монтпалау «Исторические записки о морской торговле и ремёслах древнего города Барселона»²⁰, а с другой – Война за независимость и установление конституционной свободы, что способствовало пробуждению национального самосознания в каталонском обществе.

Несмотря на все политические сложности и проблемы, на протяжении всего XVIII в. развивалась экономика Каталонии. Росло текстильное производство и выработка хлопчатобумажных тканей. Все это стимулировало начало индустриализации, появились люди, владеющие предприятиями и те, кто был занят исключительно на производстве.

Историческая наука Каталонии в начале XIX в. развивалась под влиянием эстетических и литературных идей Вильгельма Шлегеля²¹. Идеи исторического романтизма здесь развивал 1809–1814 гг. Просперо де Бофаруль, каталонский историк, архивист и директор Архива Арагонской короны. В 1836 г. он опубликовал книгу, посвященную Барселонским графам²², а так же хронологии и генеалогии королей

¹⁸ Павскин, 1984. С. 12.

¹⁹ Там же.

²⁰ Carmany y de Montpaláu, 1779.

²¹ Vicens Vives, 1961. P. 286.

²² Bofarull y Mascaró, 1836.

Испании, которые были независимы от Марки²³. Эти исследования затем продолжили другие каталонские ученые, занимающиеся историей своего региона.

В 1815 г. было основано Философское общество²⁴, известными членами которого были Хоаким Ларо Видал, Рамон Муньос, Игнасио Сантпонс, Вонавентура Арибау и Мигель Марти. Молодых людей интересовали политические и духовные тенденции их времени. Феликс Торрес Аамат (1772–1849), испанский епископ, который стал известен, в первую очередь, переводом Библии на кастильский, но также повлиял на зарождение *Ренашенсы*. Именно он написал «Воспоминания в помощь составлению критического словаря каталонских писателей»²⁵, пробудившие в обществе интерес к истории и литературе Каталонии. Поколение каталонских романтиков, таких как Рибот, Мата, Мила, Лаусас, Фонткубьерта, подготовило почву, на которой впоследствии развивалось каталонское национальное возрождение. Девизом которого могут служить слова Андреаса де Ферран: «Язык народа – это его жизнь»²⁶.

Попытки каталонцев реабилитировать свой язык и свои права в XVIII в. не увенчались успехом. Только в конце первой трети следующего столетия, благодаря поэтам, историкам и мыслителям, удалось запустить процесс возрождения каталонского языка, литературы и искусства. Стремление восстановить свои традиционные права, язык и культуру легли в основу такого явления как *каталонизм*.

Стоит сказать еще о последствиях политики кастилизации Каталонии. Каталонский язык в начале XIX в. сохранился только как разговорный, и ему предстояло вновь стать литературным. На протяжении пятидесяти лет каталонские писатели стремились преобразовать повседневную речь в письменный язык, который на протяжении трех столетий почти не использовался как литературный. Кроме этого язык наводнили кастилизмы, и необходимо было очистить его от них. Для этого исследователи обращались к средневековым текстам и изучали языковую практику отдаленных районов Каталонии.

Другой не менее важной проблемой стало отсутствие грамматики. Долгое время не было единогласно принятой грамматики каталонского языка, которая была бы скорректирована и учитывала все потреб-

²³ Bofarull y Mascaró, 1836.

²⁴ Vicens Vives, 1961. P. 284.

²⁵ Torres Amat, 1836.

²⁶ Vicens Vives, 1961. P. 299.

ности каталонского как языка культуры. В грамматике царила настоящая анархия и каждый писатель сам придумывал решение той или иной проблемы. Первое время даже существовало предубеждение к использованию письменного каталонского вне литературного творчества.

Идеология национального возрождения начала активно формироваться с середины XIX в. выдающимися интеллектуалами Каталонии. Они ратовали за реставрацию и развитие национального языка, литературы и каталонской культуры, за восстановление традиций. Решающую роль в формировании движения *Ренашенса* сыграло романтическое искусство, а особенно литература. В начале 1840-х годов в Каталонии окончательно утвердился романтизм как литературное направление, но атмосфера этого явления в культуре Каталонии существовала еще в 1820-х гг. Так в 1823–1824 гг. в барселонском журнале *El Europeo* была сформулирована часть основных принципов романтической эстетики.

Первое произведение в духе каталонского романтизма, было написано одним из издателей этого журнала Бонавентурой Карлесом Арибау, который считается отцом культурного каталонского регионализма. В оде «К родине», опубликованной 24 августа 1833 г., автор говорит о былом величии Каталонии и призывает к его возрождению²⁷. Дата публикации этого стихотворения считается днем рождения каталонского романтизма. Одна из самых характерных особенностей романтического движения в Каталонии – подчеркнута национальный характер произведений. Для авторов важную роль играют историческая память, прошлое родной земли.

Поэт отстаивал право каталонцев на самобытность, на наличие собственного языка, показывал себя противником политики кастилизации, видя «повсюду стены кастильских башен». Арибау особую роль отводил каталонскому языку, «на котором написаны законы и девизы воинов», призывал к его широкому использованию²⁸.

В. Балагер, А. де Бофаруль, Д. Рубио-и-Ореа и ряд писателей объединились и выступили инициаторами возобновления *Цветочных игр*. Они представляли собой литературный конкурс, названный так в память о средневековых поэтических состязаниях. В 1859 г. после многовекового перерыва было проведено первое поэтическое состязание.

²⁷ Павскин, 1984, С. 12.

²⁸ Павскин, 1984, С. 90.

Цветочные игры проводились в течение полувека и оказали огромную роль на развитие каталонского языка, это самый крупный проект по его распространению среди народа Каталонии. Проходило оно под девизом «Родина, Долг, Любовь» и руководством А. де Бофаруля и В. Балагера. Как и в Средние века, участники могли претендовать на награды в трёх конкурсных программах: за лучшую патриотическую поэму вручалась Золотая роза (цветок шиповника), за лучшую религиозную поэму — Серебряная фиалка, за лучшую любовную поэму — премия чести или живой цветок. Это литературное состязание открыло многие имена поэтов, которые вошли в историю каталонской культуры. Благодаря ему поэты получили «трибуну, с которой они могли провозгласить право своей национальной культуры на самостоятельное существование и в значительной мере это право реализовать»²⁹.

Наши соотечественники, Владимир Пискорский и Исаак Павловский, в разное время посещали Цветочные игры и оставили подробные описания этого мероприятия. По мнению В. Пискорского, организация таких мероприятий дала блестящие результаты. Благодаря этим «Играм цветов»³⁰ Каталония обрела богатую самостоятельную литературу, а также собственный театр и прессу.

Состязания проводились ежегодно в первое майское воскресенье. Пискорский присутствовал на состязаниях в мае 1897 года. Действие происходило в красивом здании биржи Ла Лонха, где стены и колонны были украшены национальными флагами³¹. Публику впускали по билетам, члены жюри еще задолго до мероприятия получали стихотворения и оценивали их, но имя победителя держалось в тайне. Мужчины были во фраках, дамы в белых платьях и в белых кружевных мантиях, с веерами и букетами цветов в руках.

Первым награждался поэт, удостоенный высшей премии, называемой «Драгоценный камень любви»³². Он получал от жюри обычный живой цветок, который ничего не стоил, но вместе с ним давалось право избрать королеву торжества. При звуках музыки и громких рукоплесканиях, поэт вручал цветок (у Пискорского поэт вручал букет лилий)³³ одной из присутствовавших дам, брал ее под руку и приво-

²⁹ Пискорский, 1900. С. 5.

³⁰ Перевод названия поэтического состязания, сделанный В. К. Пискорский.

³¹ Пискорский, 1900. С. 5.

³² Кат. *Joya del amor*

³³ Пискорский, 1900. С. 6.

дил к трону, который она занимала в качестве королевы. Затем поэты получали свои призы из рук королевы. В данном литературном состязании на соискание призов представлялась не только поэзия, но и проза, а также театральные произведения. На основании секретарского отчета публику знакомили со списком всех произведений.

Призами в двух других конкурсных номинациях были различные ценные вещи художественной работы: серебряный кубок, золотая лира, серебряная ручка, чернильница и т.д. Премии эти изготовлялись на пожертвования частных лиц и общественных учреждений (таких как муниципальный совет Барселоны, редакции отдельных газет и т.д.). В 1888 г. на троне королевы Цветочных игр сидела настоящая королева Мария Кристина³⁴. Поэт, удостоившийся наград в трех состязаниях, возводится в степень «Магистра веселой науки».

Тема Родины приобрела особую важность у каталонских романтиков, это были гимны о легендарном историческом прошлом Каталонии, ее природе. Отечественный литературовед З. Плавский пишет, что «обращение к истории было для поэтов, прежде всего, способом ответить на мучительные вопросы, которые перед ними ставила современность»³⁵.

Вторая половина XIX в. в Барселоне – это время бурного развития капитализма: строятся фабрики, заводы, вокруг них разрастаются «кварталы нищеты», на центральных улицах возводятся роскошные особняки. Эти перемены также нашли небольшое отражение в национальной поэзии. Из переведенных на русский язык, можно назвать только одного автора – Джасинто Вердагера, который писал стихи и на социальные темы. В основном, поэты избегали остросоциальных тем и предпочитали писать о природе и сельском быте. Особую специфику приобретает изображение народа.

З. Плавский пишет: «Народ предстает здесь носителем высшей нравственности и идеальной добродетели; «истинных» представителей народа поэты ищут в глухих патриархальных селениях, куда еще не проникла «зараза» буржуазной, все нивелирующей цивилизации. Здесь, на лоне первозданной природы, в слиянии с ней, народ будто бы еще сохраняет искони присущие ему добродетели, в их числе глупою религиозность»³⁶.

³⁴ Пискорский, 1900. С. 6.

³⁵ Плавский, 1984. С. 13.

³⁶ Там же. С. 14.

Характерно, что Мадрид не поддерживал возрождение каталонской культуры, существовала цензура, и национальное движение часто наталкивалось на противодействие властей. Избегая прямого разговора о судьбе Родины, каталонцы сформировали свой образный язык, наполненный религиозной символикой. Впоследствии этот язык применяли уже художники каталонского модерна.

Анализ истоков движения культурного возрождения Каталонии показал, что его корни уходят вглубь веков каталонской истории. Рассвет данного региона пришелся на конец Средних веков, когда Каталония была могущественной морской и торговой державой в составе Арагонского королевства. После возникновения единой Испании, политика монархов была направлена против стремлений Каталонии к независимости и сохранения самобытной каталонской культуры. Мадрид пытался разрушить национальную идентичность Каталонии, что, от части, ему удалось: утрата политической самостоятельности Каталонией в 1714 г. привела к тому, что возможности функционирования и развития языка были ограничены. Уже в XVIII в. каталонцы стремились вернуть свои утраченные права и восстановить язык, для этого они предприняли ряд попыток, в итоге оказавшихся неудачными.

Первая половина XIX в. была скорее подготовительным периодом перед началом *Ренаншенсы*, когда каталонцы только пробовали писать на каталонском, пытаясь вернуть ему статус литературного языка. Настоящий рассвет каталонского национально-культурного возрождения пришелся на вторую половину века, когда были оформлены основные принципы каталанизма, были написаны замечательные произведения плеядой молодых каталонских литераторов, влюбленных в свою родину, получила распространение пресса и окончательно оформился язык, благодаря нормативной реформе современного каталанского языка Помпеу Фабра. Таким образом, литература и язык для каталонцев – это не только свидетельство духовной зрелости их нации, но и символ национальной независимости.

БИБЛИОГРАФИЯ

- Абрамова М. А.* Каталонский рыцарский роман XIII-XV веков // Литература в контексте культуры: сборник. М.: Изд-во Моск. Унив., 1986. С. 68-81.
- Арский, И. В.* Очерки по истории средневековой Каталонии до соединения с Арагоном. (VII-XII века). Л.: Ленингр. гос. ун-т, 1941.

- Арский И.В.* Последнее десятилетие визиготского государства в средневековых испанских хрониках (701–710) // Проблемы истории докапиталистических обществ. 1935. № 5-6. С. 55-75.
- Арский И.В.* Реконкиста и колонизация в истории средневековой Каталонии. // Культура Испании. М., 1940. С. 42-68.
- Гинько В. Г.* Каталонская литература в России. М., 1998. URL: http://hp2.philol.msu.ru/~forlit/Pages/Word_versions/Ginko.DOC (дата обращения 28.02. 2018)
- Гранцева Е. О.* Право на образование: от Кадисской конституции к Конституции 1931 г. // Электронный научно-образовательный журнал «История». 2016. Т. 7. Выпуск 8 (52) URL: <http://history.jes.su/s207987840001631-3-1> (дата обращения: 07.07.2018).
- Кантерева Т.П.* Искусство Испании. Очерки. М.: Изобразительное искусство, 1989.
- Карпова Ю. А.* Новелла "Трагедия Калдезы" Жуана Руиса де Корельи как отражение особенностей языковой парадигмы раннего Возрождения в Каталонии: автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук (10.02.05). М.: МАКС-Пресс, 2004.
- Карпова Ю. А.* Процесс нормализации и унификации каталонского литературного языка в XIII–XV вв./ в кн. Иберо-романистика в современном мире: научная парадигма и актуальные задачи: Тезисы конференции: Москва, МГУ имени М.В. Ломоносова, 2010.
- Кожановский А.Н.* "Национальное единение" населения Испании в начале XXI в.: устойчивые тенденции и приводящие обстоятельства // Иберо-американские тетради. Вып 1. Январь–июнь 2013 года. М.: МГИМО-Университет, 2013.
- Кожановский А.Н.* Каталонская нация: народ – этнос или региональное сообщество? // Глобальный мир: к новым моделям национального и регионального развития. М., 2014. С. 242-252.
- Кожановский А.Н.* Формированное строительство каталонской «региональной нации» // Вестник антропологии. 2015. № 4. С. 26-46.
- Кожановский А.Н.* Регионы Испании: технология попыток строительства нации // Испания на выходе из кризиса. М., 2015. С. 78-86.
- Кожановский А.Н.* Каталония: политический конфликт и историческая традиция / Мир. Вызовы глобального кризиса. Испания // Мировая экономика и международные отношения, 2013, № 7.
- Кудрявцев А. Е.* Испания в средние века. Л.: Государственное социально-экономическое издательство Ленинградское отделение, 1937.

- Кучумов В.А. Кортесы Арагона и Каталонии: генезис и специфика // Проблемы испанской истории. 1992. С. 146-159
- Кучумов В.А. Постоянные делегации арагонских и каталонских кортесов в XIII — XV вв. // Испания и Португалия. М., 1996. С. 21-39;
- Кучумов В.А. Становление сословно-представительной монархии в Арагоне и Каталонии в 12-15 вв. Автореф. дис. канд. ист. наук. М., 1990
- Лавис Э., Рамбо А. История XIX века. Конец века (1870–1900г). М.: Директ-Медия, 2014.
- Мильская Л.Т. Аграрное развитие Каталонии и окружающая среда (XII — начало XIII вв.) // Средние века. 1981. Вып. 44. С. 117-135.
- Мильская Л.Т. К вопросу о структуре господствующего класса в Каталонии X — XII вв. // Средние века. 1984 Вып. 47. С. 21-28;
- Мильская Л.Т. Очерки из истории деревни в Каталонии X–XII вв. М., 1962;
- Мильская Л.Т. Пригородное землевладение арабов и Реконкиста в Каталонии XII века // Проблемы испанской истории. 1984. С. 158- 165.
- Мильская Л.Т. Феодалная собственность и государственная власть в Каталонии в эпоху завершения Реконкисты // Проблемы испанской истории. 1992. С. 160-165.
- Огонь и розы. Из современной каталонской поэзии. М., 1981
- Пискорский В. К. Состязания поэтов в Каталонии: (Los jochs florals). Нежин, 1900.
- Пискорский В.К. Вопрос о значении и происхождении шести «дурных обычаев» в Каталонии. Казань, 1899
- Пискорский В.К. История Испании и Португалии. СПб., 1909
- Романова Г. С. Каталония в Окситании //Ибероамериканские тетради. 2016. № 1 (11). С. 90-95.
- Рудник С. М. От автономии к независимости: поворот в политической коалиции «Конвергенция и Союз» (Каталония) в 2003-2012 гг. // Вестник Московского университета. 2015. №5/6. С. 80-97.
- Филатов Г. А. Баскский и каталонский национализм: от возникновения до переходного периода // Электронный научно-образовательный журнал «История». 2017. Т. 8. Выпуск 10 (64) [Электронный ресурс]. URL:<http://history.jes.su/s207987840001997-5-1> (дата обращения: 29.12.2017)
- Шшимарев В. М. Очерки по истории языков Испании/Отв. ред. акад. И. И. Мещанинов. М. Л., 1941.
- Шшимарев В. М. Лирика и лирики позднего средневековья. Очерки по истории поэзии Франции и Прованса. М., 1911.

- Balaguer V.* Ausias March. Barcelona: Libr. nacional y extranjera de Salvador Manero, 1858.
- Balaguer V.* El Trovador de Montserrat. Barcelona: S. Manero, 1861.
- Balaguer V.* Don Juan de Serrallonga. Barcelona: Barcelona Librería Nacional y Extranjera de Salvador Manero, 1868.
- Balcells A.* Cataluña contemporánea. I. Siglo XIX. Madrid, 1977;
- Bofarull y Mascaró P.* Los Condes de Barcelona Vindicados. Barcelona, 1836
- Bofarull y Mascaró P.* Cronología y Genealogía de los Reyes de España Considerados Como Soberanos Independientes de Su Marca. Barcelona, 1836
- Capmany y de Montpaláu A.* Memorias históricas sobre la marina, comercio y artes de la antigua ciudad de Barcelona. Barcelona: Cámara Oficial de Comercio y Navegación de Barcelona, 1961.
- Eaude M.* Catalonia: A Cultural History. Oxford, 2007
- Fontana Lazaro J.* La formació d'una identitat. Una historia de Catalunya. Barcelona, 2014
- Fuster J.* Literatura catalana contemporánea. Madrid: Ed. nac., 1975.
- Guimerà A.* María-Rosa. Barcelona: La Renaixença, 1894.
- Guimerà A.* Terra baixa. Barcelona: la Renaixensa, 1896.
- Guimerà A.* La filla del mar. Barcelona: La Renaixença, 1900.
- Milà y Fontanals M.* Romancerillo catalán, canciones tradicionales. Barcelona: A. Verdaguer, 1882.
- Milà y Fontanals M.* De los trovadores en España. Barcelona: A. Verdaguer, 1861.
- Milà y Fontanals M.* De la poesía heroico-popular castellana. Barcelona: A. Verdaguer, 1874.
- Milà y Fontanals M.* Ressenya històrica i crítica dels antics poetes Catalans. Barcelona: Lluís Tasso, 1865.
- Payne J.* Catalonia: History and Culture. Nottingham, 2009
- Pere G.* Història de la cultura Catalana. 10 Vol. Edicions 62. 1994-2002
- Record de l'Aliança fet al sereníssim Jordi Augusto, rei de la Gran Bretanya.
Gran Enciclopèdia Catalana. URL: <https://www.enciclopedia.cat/EC-GEC-0054605.xml> (дата обращения 11.05.2018)
- Reixac i Carbó B.* Instruccions per l'ensenyança de minyons. Girona, 1749
- Serra E.* Via fora als adormits. Almanac Serra d'Or. 1974. p. 174-176 URL: <http://webs.racocatala.cat/cat1714/d/viafora.pdf> (дата обращения 11.05.2018)
- Sobrequés i Callicó J.* Historia de Cataluña. Barcelona: Base, 2007.
- Soldevila F., Valls i Taberne F.* Historia de Cataluña. V. I, II. Barcelona, 1968.

Torres Amat F. Memorias para ayudar à formar un diccionario critico de los escritores catalanes. Barcelona, 1836

Vicens Vives J. Cataluña en el siglo XIX. Madrid: Rialp, 1961.

REFERENCES

- Abramova M. A.* Katalonskij ryczarskij roman XIII-XV vekov // Literatura v kontekste kultyry: sbornik. M.: Izd-vo Mosk. Univ., 1986. C. 68-81. [Catalan knightly romance of the 13th-15th centuries]
- Arskij I. V.* Ocherki po istorii srednevekovoj Katalonii do soedineniya s Aragonom. (VII-XII veka). L.: Leningr. gos. un-t, 1941 [Essays on the history of medieval Catalonia before joining with Aragon. (VII-XII century)]
- Arskij I.V.* Poslednee desyatiletie vizigotskogo gosudarstva v srednevekovy`x ispanskix xronikax (701–710) // Problemy istorii dokapitalisticheskix obshhestv. 1935. № 5-6. S. 55-75 [The last decade of the Visigothic state in medieval Spanish chronicles (701–710)]
- Arskij I.V.* Rekonkista i kolonizaciya v istorii srednevekovoj Katalonii. //Kul`tura Ispanii. M., 1940. S. 42–68. [Reconquista and colonization in the history of medieval Catalonia]
- Balaguer V.* Ausias March. Barcelona: Libr. nacional y extranjera de Salvador Manero, 1858.
- Balaguer V.* Don Juan de Serrallonga. Barcelona: Barcelona Librería Nacional y Extranjera de Salvador Manero, 1868.
- Balaguer V.* El Trovador de Montserrat. Barcelona: Publisher: S. Manero, 1861.
- Balcells A.* Cataluña contemporánea. I. Siglo XIX. Madrid, 1977;
- Bofarull y Mascaró P.* Cronología y Genealogía de los Reyes de España Considerados Como Soberanos Independientes de Su Marca. Barcelona, 1836
- Bofarull y Mascaró P.* Los Condes de Barcelona Vindicados. Barcelona, 1836
- Capmany y de Montpaláu A.* Memorias históricas sobre la marina, comercio y artes de la antigua ciudad de Barcelona. Madrid, 1779
- Eaude M.* Catalonia: A Cultural History. Oxford, 2007
- Filatov G. A.* Baskskij i katalonskij nacionalizm: ot voznikoveniya doperevodnogo perioda // E`lektronny`j nauchno-obrazovatel`ny`j zhurnal «Istoriya». 2017. T. 8. Vy`pusk 10 (64) [Basque and Catalan nationalism: from the appearance of the pre-transition period]
- Fontana Lazaro J.* La formació d'una identitat. Una historia de Catalunya. Barcelona, 2014
- Fuster J.* Literatura catalana contemporánea. Madrid: Ed. nac., 1975.

- Gin'ko V. G.* Katalonskaya literatura v Rossii. M., 1998. [Catalan literature in Russia]
- Granceva E. O.* Pravo na obrazovanie: ot Kadisskoj konstitucii k Konstitucii 1931 g. // E`lektronny`j nauchno-obrazovatel`ny`j zhurnal «Istoriya». 2016. T. 7. Vy`pusk 8 (52) [The right to education: from the Constitution of Cadiz to the Constitution of 1931]
- Guimerà A.* La filla del mar. Barcelona: La Renaixença, 1900.
- Guimerà A.* María-Rosa. Barcelona: La Renaixença, 1894.
- Guimerà A.* Terra baixa. Barcelona: la Renaixensa, 1896.
- Kaptereva T.P.* Iskusstvo Ispanii. Ocherki. M.: Izobrazitel`noe iskusstvo, 1989. [The art of Spain. Essays.]
- Karpova Yu. A.* Novella "Tragediya Kaldezy`" Zhuana Ruisa de Korel'i kak otrazhenie osobennostejazy`kovojo paradigmy` rannego Vozrozhdeniya v Katalonii: avtoreferat dissertacii na soiskanie uchenoj stepeni kandidata filologicheskix nauk (10.02.05). M.: MAKS-Press, 2004. [Novella "Tragedy of Caldeza" by João Ruiz de Coreli as a reflection of the peculiarities of the language paradigm of the early Renaissance in Catalonia]
- Karpova Yu. A.* Process normalizacii i unifikacii katalonskogo literaturnogoazy`ka v XIII–XV vv.// Ibero-romanistika v sovremennom mire: nauchnaya paradigma i aktual`ny`e zadachi: Tezisy` konferencii: Moskva, MGU imeni M.V. Lomonosova, 2010. S. 15–19. [The process of normalization and unification of the Catalan literary language in the XIII–XV centuries.]
- Kozhanovskij A.N.* "Nacional`noe edinenie" naseleniya Ispanii v nachale XXI v.: ustojchivy`e tendencii i privxodyashhie obstoyatel`stva // Ibero-amerikanskije tetradi. Vy`p 1. Yanvar`–iyun` 2013 goda. M.: MGIMO-Universitet, 2013. ["National Unity" of the Spanish Population at the Beginning of the 21st Century: Sustainable Trends and Emerging Circumstances]
- Kozhanovskij A.N.* Formirovannoe stroitel`stvo katalonskoj «regional`noj nacii» //Vestnik antropologii. 2015. № 4. S. 26–46. [Formed construction of the Catalan "regional nation"]
- Kozhanovskij A.N.* Kataloniya: politicheskij konflikt i istoricheskaya tradiciya / Mir. Vy`zovy` global`nogo krizisa. Ispaniya // Mirovaya e`konomika i mezhdunarodny`e otnosheniya, 2013, № 7. [Catalonia: political conflict and historical tradition]
- Kozhanovskij A.N.* Katalonskaya naciya: narod – e`tnos ili regional`noe soobshhestvo? // Global`ny`j mir: k novy`m modelyam nacional`nogo i

- regional'nogo razvitiya. M., 2014. S. 242–252. [The Catalan nation: the people - the ethnos or the regional community?]
- Kozhanovskij A.N.* Regiony` Ispanii: texnologiya popy`tok stroitel'stva nacii // Ispaniya na vy`xode iz krizisa. M., 2015. S. 78-86. [Regions of Spain: the technology of attempts to build a nation]
- Kuchumov V.A.* Kortesy` Aragona i Katalonii: genezis i specifika // Problemy` ispanskoj istorii. 1992. S. 146-159; [Cortes of Aragon and Catalonia: genesis and specificity]
- Kuchumov V.A.* Postoyanny`e deputacii aragonskix i katalonskix kortesov v XIII–XV vv. // Ispaniya i Portugaliya. M., 1996. S. 21–39; [Constant deputation of the Aragonese and Catalan Cortes in the XIII–XV centuries.]
- Kuchumov V.A.* Stanovlenie soslovno-predstavitel'noj monarxii v Aragonie i Katalonii v 12-15 vv. Avtoref. dis. kand. ist. nauk. M., 1990 [The formation of a caste-representative monarchy in Aragon and Catalonia in the 12th-15th centuries]
- Kudryavcev A. E.* Ispaniya v srednie veka. L.: Gosudarstvennoe social'no-e`konomicheskoe izdatel'stvo Leningradskoe otdelenie, 1937. [Spain in the Middle Ages]
- Lavis E., Rambo A.* Istoriya XIX veka. Konecz veka (1870–1900g). M.: Direkt-Mediya, 2014. [History of the XIX century. The end of the century (1870-1900)]
- Mil'skaya L.T.* Agrarnoe razvitie Katalonii i okruzhayushhaya sreda (XII – nachalo XIII vv.) // Srednie veka. 1981. Vy`p. 44. S. 117-135 [The agrarian development of Catalonia and the environment (XII – beginning of XIII centuries).]
- Mil'skaya L.T.* Feodal'naya sobstvennost' i gosudarstvennaya vlast' v Katalonii v e`poxu zaversheniya Rekonkisty` // Problemy` ispanskoj istorii. 1992. S. 160–165. [Feudal ownership and state power in Catalonia in the era of reconquest]
- Mil'skaya L.T.* K voprosu o strukture gospodstvuyushhego klassa v Katalonii X–XII vv. // Srednie veka. 1984 Vy`p. 47. S. 21–28; [On the structure of the ruling class in Catalonia X–XII centuries.]
- Mil'skaya L.T.* Ocherki iz istorii derevni v Katalonii X–XII vv. M., 1962; [Essays from the history of the village in Catalonia X–XII centuries.]
- Mil'skaya L.T.* Prigorodnoe zemlevladienie arabov i Rekonkista v Katalonii XII veka // Problemy` ispanskoj istorii. 1984. S. 158–165 [Suburban landownership of the Arabs and the Reconquista in Catalonia XII century]
- Milá y Fontanals M.* De la poesia heroico-popular castellana. Barcelona: A. Verdaguer, 1874.

- Milà y Fontanals M.* De los trovadores en España. Barcelona: A. Verdaguer, 1861.
- Milà y Fontanals M.* Ressenya històrica i crítica dels antics poetes Catalans. Barcelona: Lluís Tasso, 1865.
- Payne J.* Catalonia: History and Culture. Nottingham, 2009
- Piskorskij V.K.* Istoriya Ispanii i Portugalii. SPb., 1909 [History of Spain and Portugal]
- Piskorskij V.K.* Vopros o znachenii i proisxozhdenii shesti «durny`x oby`chaev» v Katalonii. Kazan`, 1899 [The question of the meaning and origin of the six "bad customs" in Catalonia]
- Reixac i Carbó B.* Instruccions per l'ensenyança de minions. Girona, 1749
- Romanova G. S.* Kataloniya v Oksitanii //Iberoamerikanske tetrad. 2016. № 1 (11). S. 90–95 [Catalonia in Occitania]
- Rudnik S. M.* Ot avtonomii k nezavisimosti: povorot v politicheskoy koalicii «Konvergenciya i Soyuz» (Kataloniya) v 2003–2012 gg. // Vestnik Moskovskogo universiteta. 2015. №5/6. S. 80–97. [From autonomy to independence: a turn in the political coalition "Convergence and Union" (Catalonia) in 2003-2012]
- Shishmarev V. M.* Lirika i liriki pozdnego srednevekov`ya. Ocherki po istorii poe`zii Francii i Provansa. M., 1911. [Lyrics and lyrics of the late Middle Ages. Essays on the history of poetry in France and Provence.]
- Shishmarev V. M.* Ocherki po istorii yazy`kov Ispanii/Otv. red. akad. I. I. Meshhaninov. M. L., 1941. [Essays on the history of the languages of Spain]
- Sobrequés i Callicó J.* Historia de Cataluña. Barcelona: Base, 2007.
- Soldevila F., Valls i Taberne F.* Historia de Cataluña. V. I, II. Barcelona, 1968.
- Torres Amat F.* Memorias para ayudar à formar un diccionario critico de los escritores catalanes. Barcelona, 1836
- Vicens Vives J.* Cataluña en el siglo XIX. Madrid: Rialp, 1961.
- Yurchik E. E`.* Vojna za ispanskoe nasledstvo // Istoriya Ispanii. T. 2. Ot vojny` za ispanskoe nasledstvo do nachala XXI veka. M., 2014. [The War of the Spanish Succession]